

С 1996 по 2011 г.г. в театре АМАДЕЙ
ПОСТАВЛЕНЫ СПЕКТАКЛИ:

- В.-А. Моцарт**
ВОЛШЕБНАЯ ФЛЕЙТА *Большая немецкая опера (зингшпиль) в 2-х актах*
БАСТЬЕНА И БАСТЬЕННА *Одноактная опера*
ДИРЕКТОР ТЕАТРА *Одноактная опера*
ДОН ХУАН *Трагифарс в 2-х актах*
ПОХИЩЕНИЕ ИЗ СЕРАЛЯ *Романтическая опера (зингшпиль) в 3-х актах*
- Ж.-Ф. Рамо**
ГАЛАНТНЫЕ ИНДИИ *Опера-балет в 2 актах*
- П.-А. Монсень**
РОЗА И КОЛА *Комическая опера из репертуара театра графа Н.П. Шереметева*
- К.-В. Глюк**
ОРФЕЙ И ЭВРИДИКА *Опера-серия в 4-х актах, 2 действиях*
- А. Саккони**
КОЛОНИЯ, ИЛИ НОВОЕ СЕЛЕНИЕ *Комическая опера из репертуара театра графа Н.П. Шереметева*
- П.И. Чайковский**
ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН *Лирические сцены в 7 картинах (редакция театра АМАДЕЙ)*
ПИКОВАЯ ДАМА *Опера в 7 картинах (редакция театра АМАДЕЙ)*
- В.И. Ребников**
ДЕВОЧКА СО СПИЧКАМИ *Опера по рассказу Достоевского и сказке Андерсена*
- Н. Штраус и др.**
БАЛ У КНЯЗЯ ОРЛОВСКОГО *Классическое шоу в 2-х актах по мотивам Венских оперетт*
- П.И. Чайковский, Дж. Верди и др.**
ЕЩЕ ОДНА СКАЗКА ПРО ЗОЛУШКУ, ИЛИ СЕКРЕТ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МУЖСКОГО ПРАЗДНИЧНОГО ПАСТИТЧИО *Классическое шоу в 2-х актах по мотивам популярных опер*
- С.С. Прокофьев**
ВОЙНА И МИР *Десять лирических сцен по роману Л.Н. Толстого (редакция театра АМАДЕЙ)*
- П.-Ф. Стравинский**
ГАДКИЙ УТЕНОК *Одноактная опера по сказке Андерсена*
- Мавра**
МАВРА *Одноактная комическая опера по мотивам поэмы А.С. Пушкина «Домик в Коломне»*
- История солдата**
ИСТОРИЯ СОЛДАТА *Музыкальная притча в 2 частях по сказкам А. Афанасьева*
- С.А. Есенин**
БАЙКА *Веселое представление с пением и музыкой по русскому народному фольклору*
- Анна Снегина**
ЧЕРНЫЙ ЧЕЛОВЕК *Фантазия-воспоминание*
Игра снов
- П.А. Кулчизин**
САЛЬЕРИ И МОЦАРТ *Музыкальная драма по Маленькой трагедии А.С. Пушкина*
- Ш.Р. Чалаев**
ЧЕРНОЕ ОКНО ДАНИИЛА ХАРМСА
- Опера в 3-х актах**
ХАДЖИ-МУРАТ *по одноименной повести Л.Н. Толстого*
- Опера в 2-х актах с прологом**
КАЗАКИ *по одноименной повести Л.Н. Толстого*
- Н.А. Римский-Корсаков, А.С. Пушкин, В.-А. Моцарт**
МОЦАРТ И САЛЬЕРИ. НЕДОСТОВЕРНЫЙ СЮЖЕТ ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ ИСТОРИИ ОТРАВЛЕНИЙ *Театральная инсталляция в 2-х частях*
- К.-В. Глюк - (...) - Дж. Пуччини**
ИГРАЕМ В ОПЕРУ *Спектакль-сувенир*
- А.А. Блок**
СТО ЛЕТ ОТ НАЧАЛА СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА *Фантазия для музыкального театра*
- С. Бланевич**
КАК ВКЛЮЧАЛИ НОЧЬ *Камерная опера по рассказу Р. Брэдбери*
- Б. Бриттен**
ПОВОРОТ ВИНТА *Опера в 2-х действиях по одноименной повести Генри Джеймса*
- В.В. Набоков**
ВОЗВРАЩЕНИЕ *Фантазия в 3-х частях с прологом для Актрисы, Актера и большого рояля*
- В. Гарнопольский**
ТРИ ГРАЦИИ *Опера-пародия на либретто К.-М. Вебера*

Художественный руководитель театра
ОЛЕГ МИТРОФАНОВ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ МУЗЕЙ

МУЗЕЙ-КВАРТИРА

А.Н. Толстого

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР

АМАДЕЙ



www.amadei.ru

ИЮньский клуб 2011

Вечер 7

ЗАКРЫТИЕ 14 СЕЗОНА

В.-А. Моцарт

ВОЛШЕБНАЯ ФЛЕЙТА

БОЛЬШАЯ НЕМЕЦКАЯ ОПЕРА В 2 АКТАХ
ЛИБРЕТТО Э. ШИКАМЕДЕРА
СОЧ. 1791 ГОД, ВЕНА К-620

26 Июня 2011 года

18.00

8-495-690-09-56

8-925-846-33-77

info@amadei.ru

ВСЁ О ТЕАТРЕ,
СПЕКТАКЛЯХ И КОНЦЕРТАХ,
ЗАКАЗ БИЛЕТОВ,
А ТАКЖЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ,
ИНТЕРЕСНАЯ ИНФОРМАЦИЯ,
МУЗЕЙ МОЦАРТА,
ФОТО, ЛИТЕРАТУРА... - НА САЙТЕ

WWW.AMADEI.RU

МОСКОВИТИ.РУ

Билетmarket
739-55-99

Музыкальный театр

Музыкальный театр

Музыкальный театр

ЭПИТАФИЯ МОЦАРТУ

С. Карлелл, перевод Д. Самойлова

ЗДЕСЬ ОБИТАЕТ МОЦАРТ.
И ВЕРИЛ В НЕЧТО, ЧЕМУ НАЗВАНИЯ НЕТ,
И НЕТУ СЛОВ, ЧТОБ ЭТО ОБЪЯСНИТЬ.
ОН МУЗЫКОЙ СУМЕЛ СКАЗАТЬ ОБ ЭТОМ.
КОГДА ОН УМЕР,
БЫЛ ОТВЯТ ЛИШЬ ЕГО ТЕЛЕСНЫЙ ОБЛИК.
СКАЗАЛИ, ЧТО ЕГО НЕ ОТЫСКАТЬ,
ЧТО ТАЙНУ СКРЫЛА ОБЩАЯ МОГИЛА.
НО МЫ ПРЕДПОЧИТАЕМ ВЕРИТЬ,
ЧТО НИКОГДА ОН НЕ БЫЛ ПОХОРОНЕН,
ПОСКОЛЬКУ НИКОГДА НЕ УМИРАЛ.
ВЗЯМИТЕ!

DIE ZAUBERFLÖTE

Большая немецкая опера в 2 актах.
Либретто Э. Шиканедера.
Соч. 1791 г., Вена. KV No. 620

Зарастро	АНДРЕЙ КОКОШКИН
Королева Ночи	ОЛЬГА БЕЛОХВОСТОВА
Памина, ее дочь	ТАМАРА ЗАВАЛЬНАЯ
Тамино	СЕРГЕЙ СТЕПИН
1-я Дама	ЕВГЕНИЯ ПАНКЕВИЧ
2-я Дама	ТАКАКО HIRAOKA Япон
3-я Дама	АЛЛА МАРКОВА
Папагено	НИКОЛАЙ ЩЕМЛЕВ
Папагена	АЛЕКСАНДРА БАШИЛОВА
Моностатос	ЕВГЕНИИ КУЛЫГИН
1-й Мальчик	ОЛЬГА ШОШИНА
2-й Мальчик	ОЛЬГА ЛЕБЕДЕВА
3-й Мальчик	АНАСТАСИЯ ЕРМАКОВА
1-й Жрец	АЛЕКСАНДР ДЕРЯБИН
2-й Жрец	КОНСТАНТИН БЕСПАЛОВ
Соло на флейте	КОНСТАНТИН ВЕНЕВЦЕВ

Дирижер-постановщик
ОЛЕГ БЕЛУНЦОВ

Режиссер-постановщик
ОЛЕГ МИТРОФАНОВ

КАМЕРНЫЙ ОРКЕСТР И ХОРОВОЙ АНСАМБЛЬ ТЕАТРА

На немецком (музыкальные сцены)
и русском (диалоги) языках

Перевод с немецкого - Татьяна Вентцель
Русский текст диалогов Олег Митрофанов

15 спектакль сезона 2009-2010
196 спектакль со дня премьеры

Премьера спектакля в театре АМАДЕЙ
состоялась 3, 4 и 7 сентября 1997 г.
на закрытии фестиваля

«ШЕРЕМЕТЕВСКИЕ СЕЗОНЫ В ОСТАНКИНЕ»

ТЕАТР АМАДЕЙ выражает признательность Л.Н. Алмиловой
и коллективу НИЦ "МЕДИЦИНСКИЙ МУЗЕЙ"
за проявленную добрую волю
и помощь в подготовке и прокате спектакля.
Особая благодарность - М.Ю. ТРЕГЕРУ

Перевод и содержание музыкальных номеров

УБЕРТЮРА. Рождение музыки. Рождение мира. Выход действующих лиц, явление Волшебной флейты. Тайное собрание, определяющее законы предстоящего действия и роли его участников. Союз Зарастро и Королевы Ночи.

АКТ 1

№ 1. Интродукция. В неведомой стране к неведомой цели топит принца Тамино ужасный дракон. Три Дамы, изобразившие дракона, без ума от юноши.

№ 2. Папагено. Ловит птиц, попадают девочки. Все не те.

№ 3. Тамино. Какая красота! Какая нежность! Принц влюблен. Принц очарован.

№ 4. Королева Ночи. Мою несчастную дочь похитило злое чудовище. Ты, ты, ты спасешь ее - и она будет твоей!

№ 5. Квинтет. Папагено прощен. Замок со рта снят. Если б каждому время надевать на рот замок! О, принц, возьми эту флейту! Ах, что за флейта! Она поможет в опасности! Папагено! Вот тебе серебряные колокольцы! Ты будешь сопровождать принца! С помощью колокольцев (Siberglockchen) и Волшебной флейты (Zauberflöte) вы достигнете цели. Идите за тремя мальчиками: они покажут дорогу в царство Зарастро. Прощайте! Прощайте!

№ 6. Тертят. При очередной попытке к бегству Памина традиционно поймана Моностатосом. Обморок и беспамятство. Моностатос и Папагено испугались друг друга.

№ 7. Дуэт. Любовь усмиряет любую боль. Ей жертву приносит всякая тварь, живущая на земле. Любящие друг друга мужчина и женщина (Man and Weib) достигают Божества.

№ 8. Финал. Мальчики привели Тамино в страну Зарастро. Будь мужественным, терпеливым и скрытым. Старинное пророчество гласит: рука дружба, в которую нужно верить, поведет явившегося юношу в святилище Богов, к Учению мудрости... О вечная Ночь! Когда ты кончишься? - Скоро... Скоро - или никогда. - О вы! Невидимые! Жива ли Памина? - Памина... Памина, жива еще - Жива? Жива! О, вери меня, Волшебный звук, нежная флейта! Памина, где ты? Иду тебя! Памина, где ты? Найдю ли тебя? - Ага, да это свирель Папагено! Они близко! - Памина и Папагено бегут на звук Волшебной флейты. Моностатос заколдован серебряными колокольцами. Путь свободен. Но является Зарастро: я знаю, ты любишь другого. И ради него, ради себя самой, ради Света и Учения мудрости ты должна отречься от матери, вернуться и поклониться судьбе.

№ 10. Зарастро. О, Изидда и Озирис, анемлите молитвы! Поддержите странников в опасности! Дайте им силы против испытания и увидите их плоды! Если же им суждено умереть - возьмите их в свой дом.

АКТ 2

№ 9. Марш жрецов. Испытания начинаются.

№ 12. Квинтет. Запугивание, искушение, соблазны. Три Дамы: Как вы в этом ужасном месте? Вас, Тамино и Папагено, ожидает смерть. Королева близко! Жрецов тупость всем известна! Бедные, как вас жалко! Папагено поддался и низвергнут в ад. Тамино не дрогнул.

№ 13. Моностатос. Что ж из того, что я черен? Разве я не могу мечтать о прекрасной женщине? О нет! Ты - моя!

№ 14. Королева Ночи. Ах, какая муть кипит в моем сердце. Убей Зарастро, - или ты, не дочь мне! Будешь отвергнута навеки! Слушайте, слушайте, слушайте, боги мести, слушайте матери молитву!

№ 15. Зарастро. В этих священных залах, где правит мудрость, не знают мести. Если человек полюбает, дружеской рукой переносится он в лучшие земли. В этих священных стенах, где царит любовь, нет места предательству. Кто не примет Учение мудрости - не заслуживает жизни.

№ 16. Три мальчика. Приветствуем вас, мужчины, в царстве Зарастро. Он посылает вам флейту и колокольцы. Если вы голодны - радостно ешьте и пейте. Тамино, мужайся! Близка цель. Помни, Папагено: молчи! Тихо, тихо, тихо - молчи! Тихо, тихо, тихо - молчи.

№ 17. Памина. Ах, навечно, навечно, навечно исчезло счастье любви, Посмотри, Тамино, эти слезы - из-за тебя... Ты не чувствуешь любви тоску? Будет мне покой, будет мне покой в смерти. Покой в смерти...

№ 19. Тертят. Памина, Не должна я больше тебя видеть, любимый! Зарастро: Вас ждет радость новой встречи. Тамино: Боги меня сохранят. Зарастро: Пробил час расставанья! Тамино, Памина: О, Золотой покой, вернись снова! Зарастро: Час пробил! Пора расставаться. Тамино, Памина: Прощай! Прощай! Зарастро: Мы встретимся снова!

№ 20. Папагено ищет Папагено. Находит и вновь теряет...

№ 21. Финал. Мальчики воспевают начало нового дня - радостного дня испытаний и победы. И Памина, решившая покончить с собой, слезена им: Тамино любит её и любит его! Ломается ююкал Царицы Ночи, слабеет и исчезает ее власть над дочерью. Тамино, Памина и Волшебная флейта, вырезанная некогда отцом Памины, проходит испытание огнем и водой. Заканчиваются странствия и у Папагено: вот только досчитает до трех - и повесится, если Папагено не явится. Не является. Зато являются три мальчика и спрашивают: не забыл ли Папагено о волшебных колокольцах? Колокольцы делают свое дело, и Папагено со своей суженой пророчат себе много мальчиков и девочек - Папагеников и Папагеничек. Последний ритуальный выход темных сил. Маски сброшены. Действо завершилось. Лучи Солнца прогнали ночь. Зарастро, Королева Ночи, Папагено, Папагена и все персонажи поют приветственный гимн новым правителям идеального мира - принцессе Памине и принцу Тамино - и великим богам Изиде и Озирису.